

Distr.: General
6 August 2010
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الخامسة والستون

البند ٢٠ (أ) من جدول الأعمال المؤقت*

التنمية المستدامة: تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١

وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١

ونتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة

الأعمال التحضيرية للسنة الدولية للغابات، ٢٠١١

تقرير الأمين العام

موجز

أعدَّ هذا التقرير المستكمل لتقديم معلومات إضافية وردت منذ تقديم التقرير السابق عن حالة الأعمال التحضيرية للسنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١ إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين (A/64/274). ويقدم التقرير الحالي معلومات مستكملة عن المبادرات والأنشطة التي يجري تنظيمها للاحتفال بالسنة الدولية. ويقدم الفرع الختامي توصيات بشأن الخطوات المقبلة. وتضم مرفقات التقرير شعار السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١ بالإضافة إلى المبادئ التوجيهية لاستخدام الشعار واستمارة الإعفاء من المسؤولية.

* A/65/150.



أولاً - مقدمة

١ - أعلنت الجمعية العامة في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦، في قرارها ١٩٣/٦١ عام ٢٠١١ السنة الدولية للغابات، ودعت الحكومات ومنظومة الأمم المتحدة، والمنظمات غير الحكومية المعنية والقطاع الخاص والجهات الفاعلة الأخرى إلى بذل جهود متضافرة للتوعية على جميع المستويات لتعزيز الإدارة المستدامة لجميع أنواع الغابات وحفظها وتنميتها المستدامة لصالح الأجيال الحاضرة والمقبلة.

٢ - وطلبت الجمعية العامة في القرار ١٩٣/٦١، إلى أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات بإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية أن تقوم بدور جهة التنسيق في ما يتعلق بتنفيذ الأنشطة المتصلة بالاحتفال بالسنة الدولية، بالتعاون مع الحكومات والشراكة التعاونية المعنية بالغابات والمنظمات والعمليات الدولية والإقليمية ودون الإقليمية، وكذلك المجموعات الرئيسية ذات الصلة؛ وشجعت أيضاً الدول الأعضاء والمنظمات الدولية والمجموعات الرئيسية على إقامة شراكات طوعية فيما بينها لتيسير وتشجيع الأنشطة المتصلة بالسنة الدولية على الصعيدين المحلي والوطني، بجملة طرق منها إنشاء لجان وطنية أو تعيين جهات للتنسيق في بلدانها.

٣ - ويقدم هذا التقرير معلومات عن الأعمال التحضيرية المضطلع بها على الصعيد الوطنية والإقليمية والدولية للاحتفال بالسنة الدولية، مع أخذ الردود الواردة استجابة للمذكرتين الشفويتين المؤرختين ١٠ تموز/يوليه ٢٠٠٩ و ٩ نيسان/أبريل ٢٠١٠ في الحسبان. وأعرب عدد من الدول الأعضاء والمنظمات عن اعتزامها تعزيز أنشطتها للاحتفال بالسنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١؛ إلا أن التفاصيل المحددة عن هذه الأنشطة كانت، حتى وقت إعداد هذا التقرير، لا تزال قيد الإعداد.

ثانياً - الأنشطة الرئيسية

٤ - تمثل السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١ فرصة فريدة لتوعية الجمهور بالتحديات التي تواجه العديد من الغابات في العالم والسكان الذين يعتمدون عليها. وهناك عدد من قصص النجاح العظيم والدروس القيمة بشأن سبل تعزيز الإدارة المستدامة للغابات. وتوفر السنة وسيلة لجمع هذه الأصوات معاً، وبناء زخم لمزيد من المشاركة العامة في أنشطة الغابات في جميع أنحاء العالم. وبغية المساعدة في تسهيل تحقيق أهداف السنة، تضطلع أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات بأنشطة الاتصالات التالية:

(أ) شعار السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١: وضع الشعار الرسمي للسنة الدولية بالتعاون مع وحدة تصميم الرسوم البيانية بإدارة شؤون الإعلام في الأمانة العامة. وحظي الشعار بموافقة مجلس المنشورات في الأمم المتحدة في ٩ تموز/يوليه ٢٠١٠، وأطلق بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة في ١٩ تموز/يوليه ٢٠١٠. وأعلنت أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات الشعار للدول الأعضاء، والشراكة التعاونية المعنية بالغابات والهيئات الإقليمية ودون الإقليمية، بالإضافة إلى المجموعات الرئيسية. ويضم المرفق الأول لهذا التقرير نسخاً من الشعار بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة، ويعرض المرفق الثاني المبادئ التوجيهية لاستخدام الشعار يتضمن المرفق الثالث استمارة الإعفاء من المسؤولية.

١' صمم شعار السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١ للتعبير عن موضوع "الغابات من أجل الناس" والاحتفاء بالدور الحوري الذي يضطلع به البشر في الإدارة المستدامة، والحفظ والتنمية المستدامتين للغابات في عالمنا. وتصور العناصر الزيتية في التصميم بعض القيم المتعددة للغابات والحاجة إلى منظور بدرجة ٣٦٠: فالغابات توفر المأوى للناس والموتل للتنوع البيولوجي، وهي مصدر للغذاء والدواء والماء النظيف، وتؤدي دوراً حيوياً في الحفاظ على مناخ وبيئة عالميين مستقرين. إن كل هذه العناصر مجتمعة، تعزز الرسالة التي مفادها بأن الغابات تنطوي على أهمية حيوية لبقاء البشر ورفاههم في كل مكان، للبلدين السبعة جميعاً.

٢' إن شعار السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١ متاح باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة وهي: الإسبانية والإنكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية. وتشجّع الدول الأعضاء على ترجمة النص "السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١" إلى لغاتها المحلية وإرسال النص المترجم في ملف EPS (رسوم بيانية) إلى منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات لكي يمكن تصميم الشعار باللغات المحلية.

(ب) موقع السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١ على الإنترنت: تقوم أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات بإنشاء موقع على الإنترنت لإتاحة جميع المواد الإعلامية ذات الصلة بالاحتفال بالسنة. ويعرض هذا الموقع المتعدد الوسائط أدوات تفاعلية على الشبكة العالمية لإبراز التعليقات والحوار، ويشمل مكونات رئيسية مثل تقويم عن المبادرات الوطنية والإقليمية والدولية ذات الصلة بالسنة ونسخ إلكترونية من جميع المواد الترويجية للسنة الدولية، بما في ذلك الصور الفوتوغرافية والفيديو والصوت وعروض معدة ببرنامج

PowerPoint. وسيشمل الموقع بوابة إلكترونية موجهة إلى وسائل الإعلام، سيضم وصلات لأهم الأنباء عن الغابات وبمجموعة مواد صحفية مع صحائف وقائع، وكتيبات ووثائق إعلامية أخرى تتصل بالقضايا الهامة للغابات. كما سيكون بمثابة بوابة لجميع مواقع الدول الأعضاء للسنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١ على شبكة الإنترنت.

(ج) الافتتاح الرسمي للسنة: سيتم الافتتاح في مقر الأمم المتحدة أثناء الجزء الرفيع المستوى من الدورة التاسعة لمنتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات (٢ و ٣ شباط/فبراير ٢٠١١)، الذي يتوقع أن يشارك فيه رؤساء دول ووزراء. وسيشمل البرنامج مناقشات رفيعة المستوى، وأنشطة إعلامية، وعرض أفلام، وإصدار سلسلة طوابع تذكارية للأمم المتحدة بمناسبة السنة الدولية، وإقامة مناسبات عامة أخرى قيد البحث حالياً. وفي المذكرة الشفوية المؤرخة ٩ نيسان/أبريل ٢٠١٠، وجهت الدعوة إلى الدول الأعضاء من جميع المجموعات الإقليمية للمشاركة على المستوى الوزاري في أنشطة الانطلاقة الدولية في الدورة التاسعة للمنتدى. كما دعت الدول الأعضاء إلى استغلال الفرصة التي تتيحها هذه الأنشطة للإعلان عن إجراءات وطنية لتنفيذ السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١.

(د) استراتيجية الاتصالات للسنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١: تعمل أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات مع لجنة استشارية مؤلفة من مهنيين في وسائل الإعلام يدعمون وضع استراتيجية للاتصالات للسنة وتنفيذها. وتجري أمانة المنتدى اتصالات مع منظمات تعمل في مجال السينما والتلفزيون ووسائل الإعلام، ومع المتاحف المعنية بالطبيعة وغيرها من المؤسسات المهمة بالغابات.

(هـ) المتحدثون الرسميون باسم الغابات أو الرسل: تعمل أمانة المنتدى حالياً على تحديد الأشخاص الذين يمكن استخدام مهاراتهم القيادية أو بعض المشاهير لإثارة اهتمام وسائل الإعلام والمساعدة على التوعية وتقديم الدعم للغابات. ويجري البحث عن هؤلاء السفراء المتجولين من مختلف أنحاء العالم، وسيتم دعوتهم للسفر لحضور فعاليات عامة للترويج للسنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١، وتعبئة الجهود من أجل الغابات.

(و) سلسلة طوابع الأمم المتحدة للسنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١: تقوم إدارة بريد الأمم المتحدة بوضع سلسلة طوابع تذكارية للأمم المتحدة بمناسبة السنة الدولية بالتعاون مع أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات. ويتوقع إطلاق سلسلة الطوابع أثناء الافتتاح الرسمي للسنة الدولية للغابات في مقر الأمم المتحدة في نيويورك. كما ستصدر سلسلة الطوابع في مكنتي الأمم المتحدة في جنيف وفيينا.

(ز) مسابقات في الفن والسينما والتصوير: تعتزم أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات تنظيم فعاليات افتراضية (على الإنترنت) للتعرف على الأشخاص الذين يستخدمون الفن والتصوير الفوتوغرافي والأفلام وأشرطة الفيديو القصيرة لتبادل وجهات نظرهم والاحتفال بالغابات من أجل الناس. وتعمل الأمانة حالياً مع المتاحف، وصانعي الأفلام البيئية، ومثلي وسائل الإعلام وشبكات الغابات لتنظيم مسابقة رئيسية في جميع أنحاء العالم لجذب الرسوم والأفلام والصور التي تبرز موضوع السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١ وهو "الغابات من أجل الناس".

(ح) إعلانات خدمة العموم، والأفلام الترويجية القصيرة: تعتزم أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات إصدار أفلام تتراوح مدتها بين ٣ و ٥ دقائق وإعلانات خدمة العموم لتوزيعها في جميع أنحاء العالم بلغات مختلفة وعرضها على شاشات التلفزيون وغيرها من قنوات التوزيع المبتكرة، بما في ذلك العروض الخيرية في المسارح لنقل رسائل ملهمة عن الإجراءات المتخذة من أجل الغابات.

(ط) المعارض والافتتاحات: استخدام القصص والرسوم والصور المجمعة في إطار أنشطة السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١، ترمع أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات إقامة معارض وعروض لافتات من شأنها إبراز مشاهد من أعمال قام بها أشخاص في إدارة الغابات المستدامة في جميع أنحاء العالم، وتجسد موضوع "الغابات في حياتك اليومية".

(ي) المهرجان السينمائي للسنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١: ستعمل أمانة المنتدى، بالتعاون مع مهرجانات سينمائية بيئية راسخة، على تشجيع عرض الأفلام التي تركز على موضوع السنة الدولية "الغابات من أجل الناس". ويشمل ذلك عروضاً في مرافق الأمم المتحدة ومختلف المواقع.

(ك) التنوع البيولوجي للغابات: تعمل أمانة المنتدى بالتعاون الوثيق مع الأمانة العامة لاتفاقية التنوع البيولوجي في استكشاف مجالات التعاون بين السنة الدولية للتنوع البيولوجي في ٢٠١٠ والسنة الدولية للغابات. وتشمل الأنشطة، في جملة أمور، تنظيم "فعالية وصل" في إطار الحفل الختامي للسنة الدولية للتنوع البيولوجي الذي سيقام في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ في كانازاوا، مديرية إيشيكاوا، اليابان، ووضع مواد إعلامية بشأن التنوع البيولوجي للغابات من شأنها أن تسلط الضوء على الترابط العميق بين الغابات والتنوع البيولوجي. أما أنشطة الاتصال الأخرى فهي قيد المناقشة للاستفادة من النجاحات التي تحققت في السنة الدولية للتنوع البيولوجي في عام ٢٠١٠، لدفع الحافز قدماً إلى السنة الدولية للغابات في عام ٢٠١١.

(ل) الأراضي الرطبة والغابات: اختارت اتفاقية الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية وخاصة بوصفها موثلاً للطيور المائية (رامسار) الأراضي الرطبة والغابات كموضوع لليوم العالمي للأراضي الرطبة لعام ٢٠١١ تقديراً للسنة الدولية للغابات. وتعمل أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات حالياً بالتعاون مع أمانة اتفاقية رامسار على إصدار منشور عن يوم المياه العالمي لعام ٢٠١١ بشأن الأراضي الرطبة والغابات.

ثالثاً - الأنشطة الوطنية والإقليمية

٥ - بما أن السنة ستكون حدثاً عالمياً، سيقام عدد كبير من الأنشطة للاحتفال بالسنة الدولية على الصعيدين الوطني والإقليمي. وتضطلع اللجان الوطنية وجهات التنسيق التابعة للسنة الدولية للغابات بمسؤولية تنسيق الاحتفالات والدعاية لها على الصعيد القطري ونقل هذه الخطط ونتائجها إلى الأمانة العامة للمنتدى.

الاجتماعات/المؤتمرات/الاحتفالات

٦ - أبلغت الأمانة العامة بالجلسات والمؤتمرات والاحتفالات التالية للاحتفال بالسنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١:

- ترمع رابطة أمم جنوب شرق آسيا عقد الاجتماع الوزاري الثاني للغابات لرابطة أمم جنوب شرق آسيا والصين في عام ٢٠١١ بالإضافة إلى عقد اجتماع رسمي رفيع المستوى للغابات لرابطة أمم جنوب شرق آسيا والصين بشأن الحوار في مجال السياسات الإقليمية
- ترمع البرازيل تنظيم مؤتمر دولي بشأن المدن والغابات في ماناوس، أمازوناس في عام ٢٠١١
- تخطط بلغاريا للاحتفال بالعيد التقليدي المهني للغابات في نيسان/أبريل ٢٠١١
- يرمع تجمع الساحل والصحراء عقد اجتماعات عام ٢٠١١ بشأن مكافحة التصحر وحماية موارد الغابات. بما في ذلك الاجتماع الأول للجنة التوجيهية لمبادرة الجدار الأخضر الكبير
- ستحتفل الجمهورية التشيكية بأيام الغابات في عام ٢٠١١
- تنظم قبرص اجتماعاً بشأن "التعاون الأوروبي في مجال العلم والتكنولوجيا في مرحلة ما بعد حريق الغابات في جنوب أوروبا" في عام ٢٠١١ ومؤتمر عن الإدارة الشاملة للنظم الإيكولوجية للغابات في قبرص

- ترمع السلفادور إقامة معرض عن الغابات في عام ٢٠١١ مع التركيز على التنمية
- تعتزم ENO (البيئة على شبكة الإنترنت)، وهي مدرسة وشبكة عالمية افتراضية للتنمية المستدامة في فنلندا، تنظيم مؤتمر عالمي عن الغابات للأطفال في أيلول/سبتمبر ٢٠١١ في جونسو، فنلندا
- تعتزم إثيوبيا إطلاق فعالية للسنة الدولية للغابات بمشاركة الحكومة والمنظمات غير الحكومية ومنها مؤسسات البحث والتعليم العالي
- من المتوقع أن يُعقد اجتماع المديرين العامين للغابات في الاتحاد الأوروبي في بولندا في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١
- تعتزم الرابطة الأوروبية لمنظمات الغابات الوطنية عقد اجتماعها الثاني عشر عام ٢٠١١
- تعتزم وزارة الأغذية والزراعة الاتحادية وحماية المستهلك في ألمانيا إطلاق حملة توعية وطنية للترويج لهذه السنة، والقضايا المتصلة بالغابات والتوعية بها، خلال الأسبوع الدولي الأخضر في برلين (٢١-٣٠ كانون الثاني/يناير ٢٠١١)
- تعتزم غواتيمالا تنظيم اجتماعها الوطني التاسع عن الغابات في عام ٢٠١١
- تنظم اليابان احتفالاً لوصول احتتام السنة الدولية للتنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ مع السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١. وسيُنظم الاحتفال في إطار الحدث الختامي للسنة الدولية للتنوع البيولوجي لعام ٢٠١٠ في إقليم إيشيكاوا، اليابان، في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠. وتعتزم اليابان أيضاً تنظيم مؤتمر دولي في شباط/فبراير أو آذار/مارس ٢٠١١ بمناسبة انطلاق السنة الدولية للغابات في اليابان
- سيعقد الاجتماع العاشر لرؤساء الغابات في المحيط الهادئ في عام ٢٠١١، لاستعراض تنفيذ الأنشطة الحرجية في الماضي والحاضر في منطقة المحيط الهادئ
- ستطلق بولندا السنة الدولية للغابات في بولندا بالاشتراك مع حلقة دراسية عن "الغابات والأحراج البولندية في سياق الغابات في أوروبا والعالم"، بمشاركة خبراء من الأوساط العلمية وعقد مؤتمر صحفي. وتتمثل الرسالة الرئيسية لهذا الحدث في أنه في حين أن الغابات آخذة في التناقص في العالم، فإنها آخذة في الازدياد في أوروبا وبولندا بسبب الإدارة المستدامة

• ستستضيف جمهورية كوريا احتفالاً تذكاريًا بمناسبة السنة الدولية للغابات تشمل تقديم جوائز للإنجازات في مجال الحراجة، وإزاحة الستار عن برج الحدارة احتفالاً بالسنة الدولية، وحملات ذات الصلة. وتعتزم جمهورية كوريا أيضا تنظيم ندوة دولية حول دور الغابات، وسياسات تغير المناخ والغابات، وعقد حلقات عمل وحلقات دراسية ومؤتمرات وحلقات نقاش لتسليط الضوء على الأدوار المتعددة للغابات بالنسبة للمجتمع

• سيعقد المؤتمر الوزاري السادس لحماية الغابات في أوروبا في أوسلو، النرويج خلال الفترة من ١٤ إلى ١٦ حزيران/يونيه ٢٠١١. وسيصدر جدول الأعمال وضع إطار سياسة تعزيز الإدارة المستدامة للغابات في جميع أنحاء أوروبا

• ستؤدي منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) دورا رئيسيا في عقد مؤتمر إقليمي للغابات في كينشاسا تنظمه وزارة البيئة وحفظ الموارد الطبيعية والسياحة في جمهورية الكونغو الديمقراطية، هدفه التوعية بالسنة الدولية للغابات. ويتوقع أن يعقد المؤتمر في أواخر تشرين الثاني/نوفمبر وأوائل كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠. وستشارك اليونسكو في المؤتمر من خلال كلية الدراسات العليا الإقليمية للتدريب على الإدارة المتكاملة للغابات والأراضي الاستوائية

٧ - بالإضافة إلى الأنشطة الواردة أعلاه، أبدى عدد من الدول الأعضاء والمنظمات عن اعترامه إجراء أنشطة اتصالات وتوعية أخرى تشمل:

(أ) مسابقات: تتراوح بين مسابقات التصوير والرسم وتصميم الشعارات وكتابة المقالات والمسابقات الرياضية في الغابات. وقد أشارت بلغاريا وبولندا وجامايكا والجمهورية التشيكية وجمهورية كوريا وجورجيا وقبرص ولبنان إلى اعترامها تنظيم مسابقات في إطار أنشطة السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١؛

(ب) معارض: بغية توجيه الانتباه إلى قضايا الغابات الهامة، التي تتراوح بين إزالة الغابات وتدهورها ووظائف حماية الغابات، يعتزم إقامة معارض عن التصوير الفوتوغرافي وغيرها من الوسائط البصرية لإيصال الرسائل. وأعلنت بلغاريا وبولندا وجامايكا والجمهورية التشيكية وجورجيا ورومانيا وقبرص اعترامها تنظيم معارض في إطار أنشطة السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١؛

(ج) غرس الأشجار: من المقرر توزيع الشتلات، وتوفير معلومات ومبادئ توجيهية لما بعد الزرع كأنشطة توعية لتسليط الضوء على الدور الهام لعمليات التشجير والاستصلاح في أنشطة الإدارة المستدامة للغابات. وأعلنت إثيوبيا وبولندا وجامايكا

وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وجورجيا ولبنان، ومنظمات غير حكومية منها منظمة البيئة على شبكة الإنترنت عن اعترامها تنظيم حملات لغرس الأشجار في إطار أنشطة السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١. وأشارت جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية على وجه التحديد إلى أنها وضعت خططا لغرس أكثر من مليار شجرة في جميع أرجاء البلد خلال عام ٢٠١١؛

(د) الرحلات الميدانية: إلى مناطق الغابات المحمية والحدائق الوطنية التي قد تؤدي دورا هاما في توعية عامة الناس والشباب والصحفيين والسياسيين بأهمية الموارد الحرجية، والعوامل التي تهدد الغابات الوطنية. وأعلنت إثيوبيا وبلغاريا والجمهورية التشيكية ورومانيا والسلفادور وقبرص ولبنان اعترامها تنظيم رحلات ميدانية في إطار أنشطة السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١؛

(هـ) المنشورات: تعد المواد الإعلامية بما فيها الكتب والكتيبات والتقويمات والمواد التعليمية والمنشورات والكتيبات والملصقات، وسيلة مجربة ومختبرة من وسائل الاتصال والتواصل. وأعلنت جامايكا والجمهورية التشيكية وجورجيا وقبرص والسلفادور ومنظمة البيئة على شبكة الإنترنت، والصندوق الدولي للتنمية الزراعية (إيفاد)، والمغرب وبولندا ورومانيا، وأمانة جماعة المحيط الهادئ اعترامها إصدار منشورات في إطار أنشطتها للسنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١؛

(و) أنشطة توعية أخرى: أعلنت البرتغال وكرواتيا ولبنان اعترامها تنظيم أنشطة تهدف إلى التوعية بدور الغابات، وبتشجيع تبادل الاستراتيجيات العملية لتعزيز الإدارة المستدامة للغابات في إطار أنشطة السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١.

رابعاً - التوصيات

٨ - إن الجمعية إذ تقر بالحاجة إلى تعزيز الإدارة المستدامة للغابات بجميع أنواعها على جميع المستويات، قد تود في النظر في التوصيات التالية:

(أ) مواصلة تشجيع الدول الأعضاء على تعزيز الوعي بالتحديات وقصص النجاح المتعلقة بتنفيذ الإدارة المستدامة للغابات على المستوى الوطني بما في ذلك كوسيلة لتعزيز التعاون بين بلدان الشمال والجنوب، والتعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي؛

(ب) تجديد دعوتها إلى الدول الأعضاء لتشكيل لجان تنسيق وطنية أو تعيين جهات تنسيق لتشجيع وتنسيق الأنشطة والمبادرات المتصلة بالسنة على الصعيدين المحلي والوطني؛

(ج) مواصلة تشجيع الحكومات والمنظمات الإقليمية والدولية المعنية، والمجموعات الرئيسية على دعم الأنشطة المتصلة بالسنة، بطرق منها التبرعات، وربط أنشطتها ذات الصلة بالسنة؛

(د) تشجيع جميع الأجهزة المختصة في الأمم المتحدة، بما في ذلك اللجان الفنية واللجان الإقليمية، وكذلك وكالات الأمم المتحدة وصناديقها وبرامجها، على تقديم الدعم الكامل، والمساهمة والمشاركة في الأنشطة المتوخاة للاحتفال بعام ٢٠١١ بوصفه السنة الدولية للغابات؛

(هـ) مواصلة تشجيع إقامة شراكات طوعية بين الدول الأعضاء والمنظمات الدولية ومنظمات المجموعات الرئيسية تيسيرا للأنشطة المتصلة بالسنة على الصعيدين المحلي والوطني وتعزيزا لها؛

(و) تعزيز الاحتفال بالسنة لا كحدث منعزل، بل كجزء من عملية مستمرة للدعوة والشراكة لتشجيع المزيد من الوعي والعمل من أجل الإدارة المستدامة للغابات على جميع المستويات؛

(ز) إدراج بند فرعي في جدول الأعمال المؤقت لدورتها السادسة والستين، في إطار البند المعنون "التنمية المستدامة"، بعنوان "السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١"؛

(ح) الدعوة إلى عقد حدث خاص رفيع المستوى مدته يوم واحد للجمعية العامة في دورتها السادسة والستين في أيلول/سبتمبر ٢٠١١، بمشاركة رؤساء الدول والحكومات، لاستنهاض الوعي العام واتخاذ الإجراءات السياسية المفضية إلى تحقيق الإدارة المستدامة للغابات.

المرفق الأول

شعار السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١ في جميع لغات الأمم المتحدة الرسمية



INTERNATIONAL YEAR
OF FORESTS • 2011



السنة الدولية
للغابات
٢٠١١



2011 • 国际森林年



ANNÉE INTERNATIONALE
DES FORÊTS • 2011



МЕЖДУНАРОДНЫЙ
ГОД ЛЕСОВ • 2011



AÑO INTERNACIONAL
DE LOS BOSQUES • 2011

المرفق الثاني

مبادئ توجيهية لاستخدام شعار السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١

المبادئ التوجيهية لاستخدام الشعار

أولاً - تصميم الشعار

١ - صُمم شعار السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١ للتعبير عن موضوع "الغابات من أجل الناس" والاحتفاء بالدور المحوري الذي يضطلع به البشر في الإدارة المستدامة، والحفظ والتنمية المستدامتين للغابات في عالمنا. وتصور العناصر الزيتية في تصميم بعض القيم المتعددة للغابات والحاجة إلى منظور بدرجة ٣٦٠: فالغابات توفر المأوى للناس والموئل للتنوع البيولوجي، وهي مصدر للغذاء والدواء والماء النظيف، وتؤدي دوراً حيوياً في الحفاظ على مناخ وبيئة عالميين مستقرين. إن كل هذه العناصر مجتمعة، تعزز الرسالة التي مفادها أن الغابات تنطوي على أهمية حيوية لبقاء البشر ورفاههم في كل مكان، للبلدين السبعة جميعنا.

ثانياً - ترجمة الشعار

- ٢ - سيكون شعار السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١ متاحاً باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة وهي: الإسبانية والإنكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية.
- ٣ - تشجع الدول الأعضاء على ترجمة النص "السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١" إلى لغاتها المحلية وإرسال النص المترجم في ملف EPS (رسوم بيانية) بالبريد الإلكتروني إلى أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات على العنوان: forests@un.org.
- ٤ - يجوز لكيانات الأمم المتحدة والمنظمات الأخرى التي تستخدم الشعار أثناء المناسبات أو الأنشطة التي تنظم للسنة الدولية للغابات أن تستخدم شعار الغابات لعام ٢٠١١ جنباً إلى جنب مع شعارها.

ثالثاً - استخدام الشعار

ألف - استخدام الشعار من قبل كيانات منظومة الأمم المتحدة

٥ - يجوز للكيانات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة استخدام شعار السنة الدولية للغابات من دون الحصول على موافقة مسبقة من أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات. إلا أنه لأغراض إعداد التقارير، ينبغي إبلاغ أمانة المنتدى بالأحداث والمواد الإعلامية التي سيتم استخدام الشعار من أجلها. ويجوز أيضاً استخدام الشعار في المنشورات التي من الجائز أن

تصدرها الأمم المتحدة مع شركاء خارجيين أو من دونهم في ما يتعلق بسنة الغابات لعام ٢٠١١، بما في ذلك الملصقات والكتيبات والكتب وأشرطة الفيديو، والعروض السريعة وعروض Power Point واللافتات والرسوم التوضيحية، والرسوم المتحركة.

باء - استخدام الشعار من قبل كيانات غير تابعة للأمم المتحدة

٦ - يستهدف شعار السنة الدولية للغابات بصورة رئيسية ثلاثة أنواع من الاستخدامات الترويجية هي: الإعلام، وجمع الأموال والاستخدام من قبل كيانات تجارية. ويجوز للأطراف من خارج منظومة الأمم المتحدة استخدام الشعار بعد الحصول على موافقة من أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات وفقاً للشروط المبينة أدناه.

١ - استخدام الشعار للإعلام

٧ - يجب استخدام الشعار في الإعلام لأغراض:

(أ) توضيحية في المقام الأول؛

(ب) لا تهدف إلى جمع أموال؛

(ج) لا يقوم بذلك كيانات تجارية.

٨ - يجب على جميع الكيانات المهتمة في استخدام شعار السنة الدولية للغابات لأغراض الإعلام أن تتقدم بطلب إلى منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات. وعند طلب الموافقة، ينبغي للكيانات تقديم ما يلي:

(أ) بيان موجز عن الهوية (طبيعة المنظمة وأهدافها)؛

(ب) تبيان كيفية استخدام الشعار ومكانه؛

(ج) يجب التوقيع على الإعفاء من المسؤولية (انظر المرفق الثالث) من قبل الجهة الطالبة لاستخدام الشعار.

٢ - استخدامات الشعار لجمع الأموال

٩ - استخدامات الشعار لجمع الأموال هي الاستخدامات التي تهدف إلى جمع موارد لتغطية تكاليف أنشطة السنة الدولية للغابات التي سيضطلع بها في عام ٢٠١١. ويجوز استخدام الشعار لجمع التبرعات من قبل الكيانات غير التجارية فقط. ويجب على جميع الكيانات المهتمة باستخدام شعار السنة الدولية للغابات لأغراض جمع الأموال أن تتقدم

بطلب للحصول على موافقة أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغايات. وعند طلب الإذن باستخدام الشعار لأغراض جمع الأموال، ويجب على الكيانات تقديم ما يلي:

- (أ) بيان موجز عن الهوية (العضوية والأهداف، وما إلى ذلك)؛
- (ب) تبيان كيفية استخدام الشعار ومكانه؛
- (ج) تبيان كيفية جمع التبرعات؛
- (د) موجز عن الميزانية؛
- (هـ) شرح الكيفية التي سيتم بها تخصيص العائدات لتغطية تكاليف أنشطة السنة الدولية للغايات؛
- (و) يجب التوقيع على استمارة الإعفاء من المسؤولية (انظر المرفق الثالث) من قبل الجهة الطالبة لاستخدام الشعار.

٣ - استخدامات الشعار من قبل كيانات تجارية

١٠ - استخدامات الشعار من قبل كيانات تجارية هي جميع الاستخدامات التي تضطلع بها أو تشارك فيها كيانات تجارية، بالإضافة إلى أي استخدام يهدف إلى تحقيق أرباح تجارية أو شخصية. ويجب على جميع الكيانات التجارية المهتمة باستخدام شعار السنة الدولية للغايات أن تقدم بطلب للحصول على موافقة أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغايات. ويجب على الكيانات التجارية عند طلب الإذن باستخدام الشعار أن تقدم ما يلي:

- (أ) بيان موجز عن الهوية (طبيعة الشركة أو المؤسسة)؛
- (ب) تبيان كيفية استخدام الشعار ومكانه؛
- (ج) أسماء البلدان/الأقاليم التي سيتم استخدام الشعار فيها؛
- (د) طبيعة المنتجات/الخدمات التي ينتجها الكيان/يبيعهها في هذه المناطق؛
- (هـ) إلى أي مدى ترتبط المنتجات برسائل السنة الدولية للغايات؛
- (و) ما هي الأرباح التي يتوقع الكيان أن يجنيها نتيجة استخدام الشعار؛
- (ز) موجز عن الميزانية، مع ذكر النفقات وأي عائدات أو مساهمات مقترحة يتوقع أن يحققها الكيان للأنشطة المحلية أو الوطنية أو الدولية من أجل التحضير للسنة الدولية للغايات في عام ٢٠١١ أو لصالح تنفيذ أنشطة السنة الدولية للغايات في عام ٢٠١١.

١١ - قبل استخدام الشعار من قبل كيان تجاري، يجب إبرام عقد مع أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات. وعلى وجه الخصوص، يجب أن تتضمن هذه العقود أحكاما بشأن الإعفاء من المسؤولية (انظر المرفق الثالث). ويجب أن تورد هذه العقود أيضا الأحكام والشروط المفصلة المتعلقة باستخدام الشعار، بما في ذلك تفاصيل عن المعلومات المذكورة أعلاه. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن تحتوي هذه العقود على شروط العقد العامة للأمم المتحدة.

٤ - مدة استخدام الشعار

١٢ - يُستخدم شعار السنة الدولية للغابات لمدة سنتين اعتبارا من تموز/يوليه ٢٠١٠ وحتى حزيران/يونيه ٢٠١٢. وتشمل هذه الفترة مرحلة التحضير في عام ٢٠١٠ للسنة الدولية للغابات، والاحتفالات بالسنة الدولية للغابات في عام ٢٠١١، وأي تقارير لاحقة تصدر في عام ٢٠١٢.

١٣ - يتمثل الهدف الرئيسي لشعار السنة الدولية للغابات في استخدامه في الأنشطة الترويجية، بما في ذلك المواقع على شبكة الإنترنت، والملصقات، والكتيبات، والكتب، وأشرطة الفيديو، والعروض المقدمة باستخدام برنامج Power Point، واللافتات، والرسوم التوضيحية، والرسوم المتحركة. ويمكن استخدام الشعار حتى بعد حزيران/يونيه ٢٠١٢، في الإشارة إلى المنشورات المتعلقة بالسنة الدولية للغابات.

رابعا - المسؤولية

١٤ - يجب على جميع الكيانات المأذون لها باستخدام شعار السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١ للأغراض المبينة أدناه، أن توافق على الأحكام التالية بشأن الإعفاء من المسؤولية:

(أ) يتحمل الكيان مسؤولية ضمان تنفيذ الأنشطة وفقا للقانون الساري وضمن الحفاظ على التأمين المناسب لتغطية المخاطر الناشئة عن هذه الأنشطة؛

(ب) لا تتحمل الأمم المتحدة أي مسؤولية عن الأنشطة التي يضطلع بها الموقع أدناه؛

(ج) يبرئ الكيان الأمم المتحدة وموظفيها ويدافع عنهما ضد أي إجراء قد يتخذ ضد الأمم المتحدة أو موظفيها نتيجة استخدام الشعار.

١٥ - عندما يستخدم الشعار لأغراض الإعلام وجمع الأموال، يجب على الكيان التوقيع على استمارة الإعفاء من المسؤولية. وعند استخدام الشعار من قبل كيان تجاري، يجب إدراج الأحكام المذكورة أعلاه بشأن الإعفاء من المسؤولية في عقد يوقع عليه الكيان. ويجب استلام جميع استمارات الإعفاء من المسؤولية والعقود من قبل أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات قبل الاضطلاع بالأنشطة المقترحة.

رابعاً - الاستفسارات

يرجى إرسال الاستفسارات إلى:

United Nations Forum on Forests Secretariat
Attention: International Year of Forests 2011 Team
Department of Economic and Social Affairs (DESA)
1 United Nations Plaza, DC 1 - 1245,
New York, NY 10017, USA

Fax: +1 917 367 3186
Email: forests@un.org

المرفق الثالث

إعفاء من المسؤولية بشأن استخدام شعار "السنة الدولية للغابات لعام ٢٠١١"

- يقرّ الموقع أدناه بأنه، لدى استخدام شعار السنة الدولية للغابات كما هو موضح في رسالته المؤرخة _____ الموجهة إلى أمانة منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات:
- (أ) مسؤول عن ضمان تنفيذ الأنشطة وفقاً للقانون الساري وضمان الحفاظ على التأمين المناسب لتغطية المخاطر الناشئة عن هذه الأنشطة؛
- (ب) لا تتحمل الأمم المتحدة أي مسؤولية عن الأنشطة التي يضطلع بها الموقع أدناه؛
- (ج) يبرئ الكيان الأمم المتحدة وموظفيها ويدافع عنهما ضد أي إجراء قد يتخذ ضد الأمم المتحدة أو موظفيها نتيجة استخدام الشعار.

التوقيع

الاسم الكامل (بأحرف كبيرة)

المؤسسة

اسم المنظمة

البريد الإلكتروني

التاريخ

يرجى إرسال استمارة الإعفاء الموقعة إلى:

United Nations Forum on Forests Secretariat
 Attention: International Year of Forests 2011 Team
 Department of Economic and Social Affairs (DESA)
 1 United Nations Plaza, DC 1 - 1245,

New York, NY 10017, USA